Habib Bank AG Zurich

Key Fact Statement – Trade Finance (Export & Import)

بيان الحقائق الرئيسية - تمويل التجارة
خطابات إعتماد التصدير والإستيراد

Habib Bank AG Zurich (hereinafter referred to as 'the Bank') offers trade products and working capital facilities to business entities operating in the United Arab Emirates.

This Key Facts Statement (KFS) provides the Customer with important information on the key features, limitations, fees and other relevant information on trade finance products.

يقوم حبيب بنك اي جي زيوريخ (ويُشار إليه هنا فيما بعد ب»البنك«) بتقديم منتج تمويل التجارة و تسهيلات رأس المال العامل للمنشآت التجارية العاملة في إ.ع.م .

يزود بيان الحقائق الرئيسية هذا العميل بالتفاصيل المهمة والمميزات الرئيسية والقيود والرسوم والمعلومات الأخرى المتعلقة بمنتجات تمويل التجارة .

1. Export Letters of Credit

Letter of Credit (LC) is a widely used Trade Finance Instrument to facilitate the local & international trade. It mitigates the risk for both the exporter and importer. All LCs are issued under UCP 600 (Uniform Customs and Practices for Documentary Credits).

An Export LC (also called documentary credit) is a conditional payment guarantee provided by the importer's Bank to the exporter upon performance as per the LC terms. The exporter normally receives the payment guarantee prior to the shipment of goods.

The payment guarantee is conditional upon the exporter providing documentary evidence of the shipment of goods/services in accordance with the terms and conditions of the LC.

1. خطاب إعتماد التصدير

خطاب الإعتماد هو أداة تمويل تجاري واسعة الإستخدام لتسهيل التجارة المحلية والدولية. وهو يقلل من المخاطر لكل من المُصَدّر والمُستورِد. وتصدر جميع خطابات الإعتماد وفقاً (للائحة القواعد و الأعراف الموحدة بشأن الإعتمادات المستندية) رقم 600.

خطاب إعتماد التصدير ويُعرف أيضًا ب (الإعتماد المستندي) هو ضمان دفع مشروط يقدمه بنك المُستورِد للمُصَدّر عند الوفاء بشروط خطاب الإعتماد. وعادةً ما يتلقى المُصَدّر ضمان الدفع قبل شحن البضائع.

يخضع ضمان الدفع لشرط تقديم المُصَدّر مستندات تثبت شحن البضائع/الخدمات وفقًا لشروط وأحكام خطاب الإعتماد.

Important

Improved cashflows:

- Receive payment without delay or sometimes even before the shipment has reached the destination port.
- Stipulates the confirmed timelines in case of the usance LC when the payment will be received to manage the working capital requirements efficiently.
- Beneficiary (Bank client) will get paid only upon submission of clean documents.
- Issuing Bank has the right to return documents in case of discrepancies.
- Export bill discounting can be processed subject to availability of Bank and country limits at the time of actual transaction.

مهم

تحسين التدفقات النقدية:

- استلام الدفعات دون تأخير، بل وأحيانًا قبل وصول الشحنة إلى ميناء الوجهة.
- تحديد مواعيد زمنية مؤكدة في حالة الإعتمادات مؤجلة الدفع، حيث يتم استلام الدفعات لإدارة احتياجات رأس المال العامل بفعالية.
- لن يتلقى المستفيد (عميل البنك) أي دفعات إلا عند تقديم مستندات صحيحة.
- في حالة وجود اي تضارب للبنك المُصَدّر الحق في إعادة المستندات.
- يمكن معالجة خصم مستندات التصدير مع مراعاة حدود البنك والدولة في وقت المعاملة الفعلية.

Warnings

- Where LC is not confirmed and in case of delayed/non-payment by the Issuing Bank, beneficiary's Bank is not obliged to pay.
- If the Beneficiary does not comply with all the conditions as stipulated in the LC, they run the risk of delayed or non-payment.

تحذير

- في حالة عدم تأكيد خطاب الإعتماد، أو في حالة تأخر أو عدم سداد البنك المُصَدّر، فإن بنك المستفيد غير ملزم بالسداد.
- إذا لم يلتزم المستفيد بجميع الشروط المنصوص عليها في خطاب الإعتماد، فإنه يتعرض لخطر تأخر السداد أو عدمه.

This Export LC journey covers the issuance, negotiation, discounting and realization.

تغطي رحلة خطابات الإعتماد للتصدير الإصدار و التداول والخصم والتحقق و التحويل إلى نقد.

2. Export Collection

A documentary collection is a process, in which the seller/drawer instructs the remitting Bank to forward the documents related to the export of goods/services to the collecting Bank with a request to present these documents to the buyer/drawee for payment and indicating when and on what conditions the documents can be released to the buyer.

2. تحصيل الصادرات

التحصيل المستندي هو عملية يصدر فيها البائع/الساحب تعليمات إلى البنك المرسل لإرسال المستندات المتعلقة بتصدير البضائع/الخدمات إلى البنك المحصل، مع طلب تقديم هذه المستندات إلى المشتري/المسحوب عليه بغرض السداد، مع تحديد وقت و شروط تسليم المستندات إلى المشتري.

Export Collection covers handling of the documents, in accordance with the following instructions:

- Deliver documents against payment (DP) or
- Deliver documents against acceptance (DA) or

Warnings

- Under DP, a buyer can refuse to accept the document in case of material price fluctuations or dispute with supplier.
- Under DA, drawer will get paid only after drawee makes the payment without any commitment from collecting Bank.

3. Confirmation under Export Letters of Credit

Confirmation of the documentary credit constitutes a definite undertaking by the Confirming Bank to assume obligations and liabilities similar to, and in addition to, those of the Issuing Bank, thereby guaranteeing payment in the event of the Issuing Bank's default, in accordance with UCP 600.

Important

Confirmations will provide an added layer of security and double payment guarantee to the beneficiary to cover the risk of Issuing Bank and risky jurisdictions.

4. Discounting of Export Bills under Letters of Credit

This product facilitates the short to medium term financing need of the beneficiary for better cash flow management. Bankers acceptances which are received for export documents handled under the usance letter of credits can be discounted and paid to the beneficiary prior to the funds received from the Issuing Bank on the bill maturity date by parking the risk on the Issuing Bank. Funds will be credited into the beneficiary's account after the deduction of discounting interest.

Important

This is processed on full-recourse basis and in case of delayed/non-payment Banks reserve the right to debit the beneficiary's account to settle our liability.

5. Import Letters of Credit

Letter of Credit (LC) is a widely used financing tool to facilitate international trade. It mitigates risk of non-payment of the importer. All LCs are issued under the Uniform Customs and Practices for Documentary Credits (UCP) guidelines.

This product is used by an importer to procure their goods through Letter of Credit whereby the issuing Bank undertakes to to pay the exporter – provided the exporter complies with the terms and conditions of the letter of credit. Based on the payment terms, LC's are classified as Sight or Usance LC:

- **Sight LC:** In case of a Sight LC, the Bank undertakes to pay the beneficiary immediately upon presentation of complying documents with the terms and conditions of the LC.
- **Usance LC:** In case of Usance LC, the Bank undertakes to pay on a future date as per the terms and conditions of the LC after the acceptance of the presentation of the complying documents..
- **Mixed payment:** There could be some portion of the LC will be paid on Sight basis and remaining to be paid under agreeable Usance terms.

يغطي التحصيل التصديري معالجة المستندات، وفقًا للتعليمات التالية:

- تسليم المستندات مقابل الدفع (DP) أو
- تسليم المستندات مقابل القبول (DA) أو

تحذير

بموجب شروط المستندات مقابل الدفع ، يجوز للمشتري رفض قبول المستند عند حدوث تقلبات جوهرية في الأسعار أو نشوب نزاع مع المورد.

بموجب شروط المستندات مقابل القبول، لا يتلقى الساحب المبلغ إلا بعد قيام المسحوب عليه بالسداد دون أي التزام من جانب البنك المحصل.

3. التأكيد بموجب خطابات الإعتماد الخاصة بالتصدير

يشكل تأكيد الإعتماد المستندي تعهدًا قاطعًا من جانب البنك المؤكِد بتحمل التزامات ومسؤوليات مثل إلتزامات ومسؤوليات البنك المُصَدّر وبالإضافة إليها، لضمان السداد في حالة تقصير البنك المُصَدّر، وفقًا للائحة القواعد و الأعراف الموحدة بشأن الإعتمادات المستندية رقم 600.

مهم

توفر عمليات التأكيد مستوى إضافياً من الأمان وضماناً مزدوجاً للدفع للمستفيد، وذلك لتغطية المخاطر المتعلقة بالبنك المصدر والولايات القضائية عالية المخاطر.

4. خصم مستندات التصدير بموجب خطابات الإعتماد

يساهم هذا المنتج في تلبية احتياجات التمويل القصيرة إلى المتوسطة الأجل للمستفيد، مما يتيح إدارة أفضل للتدفقات النقدية. يمكن خصم الأوراق المالية المصرفية المستلمة مقابل مستندات التصدير التي تتم معالجتها بموجب خطابات الاعتماد المؤجلة، ودفع قيمتها للمستفيد قبل استلام الأموال من البنك المُصَدّر في تاريخ استحقاق الأوراق، مع تحميل المخاطر على البنك المُصَدّر. وتُقيد الأموال في حساب المستفيد بعد خصم الفائدة.

مهم

تتم معالجة هذه المعاملة على أساس حق الرجوع الكامل، وفي حالة تأخر/عدم السداد، تحتفظ البنوك بالحق في خصم المبلغ من حساب المستفيد لتسوية التزاماتنا.

5. خطابات إعتماد التصدير

خطاب الاعتماد هو أداة تمويلية شائعة الاستخدام لتسهيل التجارة الدولية. وهو يقلل من مخاطر عدم سداد المستورد. وتصدر جميع خطابات الاعتماد وفقًا لإرشادات القواعد والممارسات الموحدة للاعتمادات المستندية.

يستخدم المستورد هذا المنتج لشراء بضائعه عن طريق خطاب الاعتماد، حيث يتعهد البنك المُصدر بدفع المبلغ للمصدر – شريطة التزام المصدر بشروط وأحكام خطاب الاعتماد. وبناءً على شروط الدفع، تُصنف خطابات الاعتماد إلى خطابات اعتماد عند الطلب أو خطابات اعتماد مؤجلة الدفع:

- **خطاب الإعتماد عند الإطلاع:** في حالة خطاب الإعتماد عند الإطلاع، يتعهد البنك بالدفع للمستفيد فور تقديم المستندات المطابقة لشروط وأحكام خطاب الإعتماد.
- **خطاب الإعتماد المؤجل الدفع:** في حالة خطاب الإعتماد المؤجل الدفع، يتعهد البنك بالدفع في تاريخ مستقبلي وفقًا لشروط وأحكام خطاب الإعتماد بعد قبول تقديم المستندات المطابقة.
- **الدفع المختلط:** قد يتم دفع جزء من مبلغ خطاب الإعتماد عند الإطلاع، و يتم دفع المبلغ المتبقي وفقًا لشروط الدفع المؤجل المتفق عليها.

» **UPAS LC or Usance Payable at Sight Letter of Credit:** is a trade finance instrument where an importer gets a deferred payment (usance) period, while the exporter receives payment at sight (immediately). Essentially, it allows the importer to defer payment to a later date while the exporter gets paid right after shipping and document presentation.

This Import LC journey covers amendments, transferable LC.

WARNING

» All Letters of Credit are irrevocable. The consent of the beneficiary is required to cancel or amend LC terms.

» The Bank only deals in documents and not underlying goods or services. Therefore, once an "in order" presentation is made by the beneficiary, the Bank will be liable to make payment under LC irrespective of conditions of goods or services.

6. Product Feature: Trust Receipt

Trust Receipt (TR) loan is a short-term financing option for importers. The Bank essentially provides a loan to the importer, allowing them to take possession of imported goods while the Bank retains legal ownership until the loan is repaid. The importer then sells the goods and uses the proceeds to repay the Bank.

The Bank pays the supplier directly and the importer signs a Trust Receipt document, acknowledging that the Bank holds the legal title to the goods. The importer sells the goods and then repays the Bank the principal amount of the loan plus interest.

7. Avalisation

Avalisation in trade finance is a mechanism where a Bank guarantees payment for a bill of exchange, essentially acting as a surety for the buyer. This is done by adding an "aval" (a guarantee) to the bill, typically by the buyer's Bank, making them liable for payment if the buyer defaults. It provides assurance to the seller that payment will be received, even if the buyer is unable to fulfill their obligation.

8. Fees & Charges

The key fees and charges covering import, export, collection, trust receipt, avalisation are mentioned below. However, for detailed trade finance fees and charges please refer to the Bank website.

Note: The fees and charges in certain cases will be documented under the Facility Offer Letter (FOL) and those charges will prevail. In absence of any specific mention, the Schedule of Charges will apply.

PARTICULARS	CHARGES
Import	
LC Opening commission	
For LC up to AED 100,000 (min 3 months)	0.125% per month, min AED 250
For LC amount thereafter (min 3 months)	0.0625% per month, min AED 375
Amendment Charges	As per LC charges, min AED 100
FIDBC	
Commission - retirement of Sight Collection Bills & Acceptance of Usance Bills	0.125%, min AED 250
FIDBC Avalization Handling Commission	0.125%, min AED 250
FIDBC Avalization Acceptance Commission	0.25% per month, min AED 250

» **خطاب اعتماد الدفع عند الإطلاع/ الدفع المؤجل:** هو أداة تمويل تجاري تمنح المستورد فترة سداد مؤجلة (أجل)، بينما يتلقى المصدر الدفع عند الاستحقاق (فوراً). وبشكل أساسي، يتيح هذا النوع من خطابات الاعتماد للمستورد تأجيل السداد إلى تاريخ لاحق، بينما يتلقى المصدر الدفع فور الشحن وتقديم المستندات.

تتناول هذه الرحلة المتعلقة بخطابات الاعتماد المستوردة التعديلات وخطابات الاعتماد القابلة للتحويل

تحذير

» جميع خطابات الاعتماد غير قابلة للإلغاء. ويجب الحصول على موافقة المستفيد لإلغاء أو تعديل شروط خطاب الاعتماد.

» يقتصر تعامل البنك مع المستندات فقط وليس مع البضائع أو الخدمات محل الالتزام. ولذلك، بمجرد قيام المستفيد بتقديم المستندات «المستوفية للشروط»، يصبح البنك ملزماً بالسداد بموجب خطاب الاعتماد بغض النظر عن حالة البضائع أو الخدمات.

6. مميزات المنتج: إيصال الأمانة

قرض إيصال الأمانة هو خيار تمويل قصير الأجل للمستوردين. يقدم البنك قرضًا للمستورد مما يسمح له بالحصول على البضائع المستوردة بينما يحتفظ البنك بالملكية القانونية حتى سداد القرض. بعد ذلك يقوم المستورد ببيع البضائع ويستخدم العائدات لسداد المبلغ للبنك.

يدفع البنك للمورد مباشرة ويوقع المستورد على مستند إيصال أمانة، مقراً بأن للبنك الحق القانوني في البضائع. يبيع المستورد البضائع ثم يسدد للبنك المبلغ الأصلي للقرض بالإضافة إلى الفائدة .

7. المستندات المكفولة

الضمان في مجال التمويل التجاري هو آلية يضمن فيها البنك سداد كمبيالة، حيث يعمل بشكل أساسي كضامن للمشتري. ويتم ذلك عن طريق إضافة "ضمان" (كفالة) إلى الكمبيالة، عادةً من قبل بنك المشتري، مما يجعله مسؤولاً عن السداد في حالة تخلف المشتري عن السداد. ويوفر ذلك ضماناً للبائع بإستلام الدفع ، حتى لو كان المشتري غير قادر على الوفاء بالتزاماته.

8. الرسوم والتكاليف

أدناه الرسوم والتكاليف الرئيسية المتعلقة بتحصيل الاستيراد والتصدير وايصال الأمانة والمستندات المكفولة ومع ذلك، يرجى الرجوع إلى الموقع الإلكتروني للبنك للاطلاع على التفاصيل الكاملة لرسوم وتكاليف تمويل التجارة.

ملاحظة: في حالات معينة، يتم توثيق الرسوم والتكاليف بموجب «خطاب عرض التسهيلات»، وتكون لها الأولوية في التطبيق. أما في حال عدم وجود نص محدد بهذا الشأن، يُطبق جدول الرسوم.

البيانات	المصروفات
التصدير	
عمولة فتح خطاب إعتماد	
خطاب الإعتماد حتى 100,000 درهم (3 أشهر كحد أدنى)	0.125% شهرياً، بحد أدنى 250 درهم
خطاب الإعتماد بمبلغ بعد ذلك (3 أشهر كحد أدنى)	0.0625% شهرياً، بحد أدنى 375 درهم
رسوم التعديل	وفقاً لخطاب الإعتماد 100بحد أدنى درهم
فواتير الاستيراد للتحصيل	
تسوية تحصيل كمبيالات عند الإطلاع وقبول كمبيالات مؤجلة الدفع	0.125%، بحد أدنى 250 درهم
عمولة معالجة فواتير إستيراد مكفولة	0.125%، بحد أدنى 250 درهم
عمولة قبول فواتير إستراد مكفولة	0.25%، بحد أدنى 250 درهم

Documents returned unpaid (Accepted BOE/Sight Bills)	AED 200 from drawee & US$ 100 from bank
Delivery of Documents free of payment	
» Sight Collection Bills	0.125%, min AED 250 + Exchange rate differential
» Usance Unaccepted Draft	0.125%, min AED 250 + Exchange rate differential
» Usance Accepted Draft	Exchange rate differential
Overdue commission on DA & Sight documents	0.125%, min AED 250 per document per month
PAD/UPAD	
Acceptance of documents under DA LCs	0.25% pm or part thereof min ฿ 250
Applicant account US$ bills	
» If reimbursement allowed	US$ 150
» If currency other than USD	฿ 200
Discrepancy fee to be deducted from the proceeds payable to the negotiating bank	US$ 110 per bill
Export	
Commission on handling export documents	0.125%, min AED 250
LC advising charges	Customer AED 200 Non-customer AED 300
Amendment advising charges	Customer AED 100 Non-customer AED 250
Transfer LC commission	0.125%, min AED 250
Assignment of proceeds under Export LC	0.125%, min AED 250
Overdue Commission - Export Sight & Usance Collection Bills	AED 150 per month starting after 60 days from lodgment (max 4 months)
Trust Receipt	
Direct Payment under TR	0.125% per month, min AED 250 (min 3 months)
TR extension charges	2% per annum of TR value

المستندات المرتجعة دون سداد (سندات صرف مقبولة / كمبيالات مستحقة الدفع عند الاطلاع)	200 درهم من المسحوب عليه و 100 دولار أمريكي من البنك
تسليم مستندات دون دفع	
» تحصيل فواتير عند الإطلاع	0.125%، بحد أدنى 250 درهم + فرق سعر الصرف
» مسودة كمبيالة لأجل غير مقبولة	0.125%، الحد الأدنى 250 درهم + فرق سعر الصرف
» مسودة كمبيالة لأجل مقبولة	فرق سعر الصرف
عمولة مستحقة الدفع لقبول مستندات ومستندات عند الإطلاع	0.125% بحد أدنى 250 درهم لكل مستند شهرياً
الدفع مقابل المستندت/ اعتماد مؤجل يُدفع عند الاطلاع	
قبول مستندات بموجب خطابات إعتماد قبول مستندات	0.25 % للشهر أو جزء منه بحد أدنى 250 درهم
حساب مقدم طلب الفواتير بالدولار الأمريكي	
إذا سُمح بالإسترداد	150 دولا أمريكي
بعملة أخرى غير الدرهم	200 درهم
رسوم التناقض التي يجب خصمها من العائدات المستحقة للبنك المفاوض	110 دولار أمريكي لكل فاتورة
التصدير	
عمولة معالجة مستندات التصدير	0.125% بحد أدنى 250 درهم
رسوم إشعار الاعتماد المستندي	للعميل 200 درهم لغير العميل 300 درهم
إشعار تعديل الرسوم	للعميل 100 درهم
عمولة تحويل الاعتماد المستندي	0.125% بحد أدنى 250 درهم
التنازل عن العائدات بموجب اعتماد تصدير مستندي	0.125% بحد أدنى 250 درهم
عمولة متأخرة - كمبيالات التحصيل عند الاطلاع ولأجل (صادرات)	150 درهم شهرياً تبدأ بعد 60 يوماً من تاريخ الإيداع (أقصاها 4 شهور)
إيصال الأمانة	
الدفع المباشر بموجب إيصال الأمانة	0.125% شهرياً، بحد أدنى 250 درهم (3 أشهر كحد أدنى)
رسوم تمديد إيصال الأمانة	2% من قيمة إيصال الأمانة

9. Customer Obligations

» The Customer shall advise the Bank immediately of any change in their address, legal status, constitution and any other information relevant to their legal existence, status and activities and periodically provide the Bank with copies of such documents the Bank may request from time to time in this connection.

» The Customer should carefully check the transactions in the statement and any error or discrepancy must be notified in writing to the Bank within thirty (30) business days from the date on which the statement is sent to the Customer. The statement will be deemed to be correct and the Customer may not thereafter raise any objection.

9. التزامات العميل

» يتعين على العميل إخطار البنك فوراً بأي تغيير في عنوانه أو وضعه القانوني أو تكوينه أو أي معلومات أخرى مرتبطة بوجوده القانوني ووضعه وأنشطته، كما يجب عليه تزويد البنك بشكل دوري بنسخ من المستندات التي يجوز أن يطلبها البنك من حين لآخر في هذا الخصوص.

» يجب على العميل التحقق بعناية من المعاملات (بما في ذلك معاملات بطاقة الخصم) الواردة في كشف الحساب، ويجب عليه الإبلاغ البنك خطياً عن أي خطأ أو تناقض في غضون ثلاثين (30) يوماً من تاريخ إرسال كشف الحساب إلى العميل. وإلا سيُعتبر كشف الحساب صحيحاً ولا يجوز للعميل بعد ذلك إبداء أي اعتراض.

10. Key Disclosures & Risks

» The Bank can amend any of the applicable terms of the facility or the Schedule of Charges at the bank's discretion.

» Any amendment to the Schedule of Charges will be notified to the Customer with a sixty (60) calendar days notice prior to amendment. Changes to the Schedule of Charges will be updated on the Bank website.

11. Cooling Off Period

The Bank will offer the Customer a Cooling Off Period of five 5 Business Days after signing the contractual agreements during which time the Customer has the right to withdraw from the products without any penalty or prescribing any reason whatsoever. Should the Customer choose to avail the Cooling Off Period, the Bank will proceed with the set-up and booking of the facility only after the Cooling Off Period has expired.

The Bank may not offer the Cooling Off Period for some banking services that have a third party involvement or are price and or cost sensitive or require immediate execution. For further details kindly refer to the section on Cooling Off Period on the Bank website

12. Personal Information: Data Collection, Privacy and Usage

The Bank is committed to protect your account information and transaction details. It is ensured that all controls relating to personal data privacy/ protection as required in relevant legislation, regulations and contractual clauses (as applicable) are in place. Further, the Bank may at its discretion and for any purpose (including for the purpose of fraud prevention, audit and debt collection, or if required by any competent government or regulatory body) share any information, details or data relating to the Customer and/or the Accounts and/or the Customers transactions with the regulators, Bank's service providers, contractors and affiliates. For further details, kindly refer to the Data Privacy Notice on the Bank website.

13. Complaints & Feedback

The Customer may lodge a complaint regarding any deficiency, discrepancy, or other matter through the Bank's website. A unique reference number is generated instantly upon submission of the online complaint form to facilitate tracking. In cases where a Customer has verbally expressed dissatisfaction with the Bank's products or services and the matter is not resolved to their satisfaction by Bank staff, the complaint will be formally registered through the same process.

The Bank endeavours to resolve complaints within ten 10 business days. Customers may also lodge complaints by visiting any of the Bank's branches or by contacting the Call Center at 800 HABIB (42242) within the UAE or +971 (4) 419 5555 from outside the UAE.

If the Customer is not satisfied with the response from the Bank, then the Customer can escalate (with all necessary details) and address the same to the Country Manager via email at complaints@habibbank.com.

If the Customer still feels the Bank has not resolved the complaint to their satisfaction, the Customer has the right to further escalate by contacting Sanadak, UAE's independent financial Ombudsman Unit. Sanadak will accept the complaint, only if the complaint was not registered by the Bank or the Bank did not provide a final response to the complaint within thirty 30 calendar days of initial lodgement or or if the Customer is not satisfied with the resolution of the complaint.

10. الإفصاحات والمخاطر الرئيسية

» يجوز للبنك تعديل أياً من شروط التسهيل المطبقة أو جدول الرسوم وفقاً لتقدير البنك منفرداً.

» يتم إخطار العميل بأي تعديل يطرأ على جدول الرسوم قبل ستين (60) يوماً تقويمياً من موعد التعديل، كما سيتم تحديث التغييرات التي تطرأ على جدول الرسوم على الموقع الإلكتروني للبنك.

11. خيار الشرط

يقدم البنك للعميل فترة خيار الشرط مدتها (5) أيام عمل بعد توقيع الاتفاقيات التعاقدية، وخلال هذه الفترة يحق للعميل الانسحاب من طلب المنتجات دون أي عواقب أو ذكر السبب مهما كان. في حالة إختيار العميل الاستفادة من خيار الشرط، لا يواصل البنك إعداد وحجز التسهيلات إلا بعد انتهاء فترة خيار الشرط.

يجوز للبنك ألا يتيح فترة خيار الشرط لبعض الخدمات المصرفية التي تتضمن طرفاً ثالثاً أو التي تتأثر أسعارها أو تكلفتها بتقلبات السوق أو التي تتطلب تنفيذاً فورياً. لمزيد من التفاصيل، يرجى الرجوع إلى القسم الخاص بفترة خيار الشرط على الموقع الإلكتروني للبنك.

12. المعلومات الشخصية: جمع البيانات والخصوصية والاستخدام

يلتزم البنك بحماية معلومات حسابك وتفاصيل المعاملات. يتم التأكد من تطبيق جميع الضوابط المتعلقة بخصوصية / حماية البيانات الشخصية على النحو المطلوب في التشريعات واللوائح والبنود التعاقدية ذات الصلة (حسب الاقتضاء). علاوة على ذلك، يجوز للبنك وفقًا لتقديره الخاص ولأي غرض كان (بما في ذلك منع الاحتيال والتدقيق وتحصيل الديون أو في حالة طلب أي هيئة حكومية أو تنظيمية مختصة) مشاركة أي معلومات أو تفاصيل أو بيانات تتعلق بالعميل و / أو الحسابات و / أو معاملات العملاء مع المنظمين ومقدمي خدمات البنك والمقاولين والشركات التابعة. للمزيد من التفاصيل الرجاء الرجوع إلى موقع البنك على الإنترنت.

13. الشكاوى والملاحظات

في حالة أي تقصير أو تناقض أو أي مسألة أخرى يمكن للعميل تسجيل شكوى خلال موقعنا الإلكتروني. تنشئ تعبئة نموذج الشكوى رقماً فورياً وهو المرجع لأغراض متابعة الشكوى.في الحالات التي يُعرب فيها العميل شفهياً عن عدم رضاه عن منتجات أو خدمات البنك ولم يتم حل المسألة بما يرضيه من قِبَل موظفي البنك، يتم تسجيل الشكوى رسمياً وفقاً للإجراء ذاته.

وسيسعى البنك جاهداً إلى حل الشكوى خلال 10 أيام عمل. كما يمكن للعميل زيارة أي من فروع البنك لتسجيل الشكوى شخصياً، أو الإتصال على مركز إتصالات البنك على الأرقام:800 HABIB (42242) أو 971+ (4) 419 5555 (من خارج إ.ع.م)

في حالة عدم رضا العميل عن إستجابة البنك، فيمكن للعميل تصعيد الشكوى (ومعها كل التفاصيل اللازمة) ومخاطبة المدير الإقليمي عبر البريد الإلكتروني:

complaints@habibbank.com.

إذا إستمر عدم رضا العميل عن حل الشكوى الذي قدمه البنك يحق للعميل المزيد من التصعيد عن طريق التواصل مع "سندك"، وهي وحدة مستقلة لتسوية المنازعات المصرفية والتأمينية في دولة الإمارات العربية المتحدة. يتم قبول الشكوى لدى "سندك" فقط في حالة عدم تسجيل الشكوى بواسطة البنك، أو عدم تقديم البنك إستجابة نهائية خلال 30 يوماً تقويمياً من التقديم الأولي للشكوى، أو عدم رضا العميل عن الحل المطروح.

Sanadak contact details:

800 SANADAK (800 72 623 25)

www.sanadak.gov.ae

Info@sanadak.gov.ae

Sanadak Unit
Emirates Institute of Finance Building, Ground Floor,
Sultan Bin Zayed The First Street, Abu Dhabi, UAE

تفاصيل التواصل مع سندك:

800 SANADAK (800 72 623 25)

www.sanadak.gov.ae

Info@sanadak.gov.ae

وحدة سندك
مبنى معهد الإمارات المالي – الطابق الأرضي
شارع سلطان بن زايد الأول - أبوظبي، إ.ع.م

14. Multi-Channel Support

The Customer can get assistance by using any of the below channels to report complaint/s, any loss or any theft related to banking products and services:

- Visit any of our branches in the UAE
- **800 HABIB (42242)** or **+971(4) 419 5555** (from outside UAE)
- **csd@habibbank.com**
- **www.habibbank.com/ae**

14. الدعم المتعدد القنوات

يمكن للعميل الحصول على المساعدة باستخدام أي من القنوات التالية للإبلاغ عن شكوى/شكاوى أو أي فقدان أو سرقة تتعلق بالمنتجات والخدمات المصرفية:

- زيارة أي من فروعنا في دولة الإمارات العربية المتحدة
- **800 HABIB (42242)** أو **+971 (4) 419 5555** (من خارج إ.ع.م)
- **csd@habibbank.com**
- **www.habibbank.com/ae**

15. Copyright

The contents of the document including, but not limited to the logo, pages, text, graphics, links, information and material therein are the property of Habib Bank AG Zurich UAE and protected by copyright. Any unauthorized use, link, or reproduction of information, material is strictly prohibited.

15. حقوق النشر

محتويات هذه الوثيقة بما في ذلك على سبيل المثال لا الحصر الشعار والصفحات والنصوص والرسومات والروابط والمعلومات والمواد الواردة فيها هي ملك لحبيب بنك اي جي زيوريخ إ.ع.م ومحمية بموجب حقوق النشر. ممنوع منعاً باتاً أي استخدام غير مصرح به أو ربط أو استنساخ المعلومات أو المواد.

16. Customer Acknowledgement

I, hereby acknowledge that I have received a copy of this Key Facts Statement at the time of applying for the facility. I, understand this document sets out the primary conditions and limitations of this product and I will ensure I review my Facility Offer Letter for the complete information on the terms and limitations applicable to this product.

16. إقرار العميل

بموجبه أقر أنني قد إستلمت نسخة من بيان الحقائق الرئيسية هذا عند تقديم طلب الحصول على التسهيلات الائتمانية، وأدرك أن هذه الوثيقة توضح الشروط والقيود الأساسية لهذا المنتج، كما أتعهد بمراجعة خطاب عرض التسهيلات الخاص بي للاطلاع على كافة البنود والقيود المطبقة على هذا المنتج.

Applicant Signature 1 توقيع مقدم الطلب 1

Name_____

Place_____

Date_____

Applicant Signature 2 توقيع مقدم الطلب 2

Name_____

Place_____

Date_____

Applicant Signature 3 توقيع مقدم الطلب 3

Name_____

Place_____

Date_____

Applicant Signature 4 توقيع مقدم الطلب 4

Name_____

Place_____

Date_____

FOR OFFICE USE

Signature _____

Verified by _____

Habib Bank AG Zurich is licensed and regulated by the Central Bank of the UAE and the Capital Market Authority UAE
حبيب بنك اي جي زيوريخ بنك مرخص وخاضع لرقابة مصرف الإمارات العربية المتحدة المركزي وهيئة سوق المال إ.ع.م